

United States District Court for the District of Puerto Rico

LOCAL ROSTER OF ACTIVE CERTIFIED ENGLISH/SPANISH COURT INTERPRETERS

Area Code: (787) unless otherwise noted

Available for Criminal Proceedings in Federal Court, Civil Proceedings & Translations		
<p>Arsuaga, Cristina Río Grande, PR 00745 (917) 378-4617 carsuaga@aol.com</p>	<p>Beckerleg, Patricia Torrimar Guaynabo, PR 00966 399-7788; 792-5224 userabeck@gmail.com</p>	<p>Brayfield, Edna Santurce, San Juan, PR 00909 972-4008 ednab0044@aol.com</p>
<p>Cardona-Durán, Mayra 3071 Ave. Alejandrino, PMB 306 Guaynabo, PR 00969-7035 530-1414, 789-7363 mayra@cardona.com</p>	<p>Ces, Carol Terry San Juan, PR 00926 630-5514 Fax: 731-5811</p>	<p>Flores, Annie Río Piedras, PR 00927 604-6994; 761-4518 floresannie37@yahoo.com</p>
<p>Hernández, Marie Isla Verde, Carolina, PR 397-4961 marieh3069@gmail.com</p>	<p>Kavelin, Thomas Condado, PR 00911-1201 525-9202, 268-3554 tkavelin@gmail.com</p>	<p>Laó-Dávila, Carlos M. Caldas Río Piedras, PR 00926 568-0715 carlos@viceversapr.com</p>
<p>Llagostera, Juan Luis P.O. Box 19857 San Juan, PR 00910 725-3785 translators@ctipr.net</p>	<p>Morales, Epifanio P.O. Box 361293 San Juan, PR 00936-1293 403-6007</p>	<p>Platón, Lydia English Department UPR Cayey Campus Cayey, PR 607-6724 puchiplatón@gmail.com</p>
<p>Ríos-Franco, Aída San Juan, PR 00911 596-6565, 296-4635 aidariosf@gmail.com</p>	<p>Segarra, Juan P.O. Box 9023853 San Juan, PR 00902-3853 969-6676; 633-4057 jesegarra@gmail.com rita.jesp@gmail.com</p>	
Available for Translations; Can Travel for Civil and Criminal Proceedings in Federal Court		
<p>Cazés, Heidi Boston, MA 425-9787 hcazes@eSpLanguage.net</p>	<p>Freehill, Mark Sto. Domingo, Rep. Dom. (809) 535-9511/5418; (809) 687-0016</p>	<p>Palma, Janis Houston, TX 78222 565-8185 janis.palma@gmail.com</p>

United States District Court for the District of Puerto Rico

LOCAL ROSTER OF ACTIVE CERTIFIED ENGLISH/SPANISH COURT INTERPRETERS

Area Code: (787) unless otherwise noted

Available for Civil Proceedings or Work Out of Court Only & Translations		
Acevedo, Margot Trujillo Alto, PR 00976 646-9678 margot.acevedo@gmail.com	Alicea, Olga M. San Juan, PR 00912-3337 642-4777 olgaalicea@rocketmail.com	Bibiloni-Kreisher, Brenda Dorado, PR 00646 278-2490, 409-9059 bbkreish@hotmail.com
Font, Joaquín Tel. & Video Interpreting Translation & Related Svcs. (617) 820-6332 info@fonttranslations.com www.fonttranslations.com	Núñez, Edith San Juan, PR 00918 632-3690, 790-3614 edienunez@yahoo.com	Silver, Juli San Juan, PR 00907 525-0225, 724-1687 julisita@gmail.com
Zamot, Noel P.O. Box 193526 San Juan, PR 00919-3526 789-0025, Fax: 790-5974 aonetranslate@gmail.com		
Available for Translations Only		
García, Miriam R. Spain 590-5819	Hardy, Laura San Juan, PR (502) 810-8816 vapues22@hotmail.com	Hernández, Moisés S. Hallandale Beach, FL 33008 314-0016, (305) 333-6190 hdzmoises@aol.com moises.hernandez.amateau@gmail.com
Padilla Rivera, José San Juan, PR 00912 (319) 512-9044 padilla.jose@yahoo.com		
Tomlinson, Daniel Homestead, FL (305) 224-4097 zihuats@bellsouth.net	Torres, Aida P.O. Box 9314 San Juan, PR 00908 225-8218; 723-4644	Vázquez, Noris Hato Rey, PR 00918 756-8314

<i>Staff Interpreters in U.S. District Court</i>			
Crescioni, Sonia	772-3065	Ravelo, Carlos	772-3067
Uribe, Olga	772-3066	Navarro, Ani	772-3072
Toledo-Rivera, Félix	772-3070	<i>Supervisory Interpreter: Mary Jo Smith-Parés</i> 772-3068, 399-1461	